



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.237/79/Add.2
21 December 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО
ВЕДЕНИЮ ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ
КОНВЕНЦИИ ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия

Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И ОРГАНИЗАЦИЯ ЕГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Записка Исполнительного секретаря

Добавление

ФИНАНСОВЫЕ ПРАВИЛА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И ЕЕ
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

Проект финансовых процедур

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	3
А. Положения Конвенции и мандат Комитета	1 - 2	3
В. Тематический охват записки	3 - 5	3
С. Возможные решения Комитета	6	4

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. БЮДЖЕТ	7 - 13	4
А. Финансовый период	7 - 8	4
В. Рассмотрение бюджета	9	4
С. Утверждение бюджета	10	4
D. Охват основного бюджета	11 - 12	5
Е. Внебюджетные фонды	13	5
III. СОВМЕСТНОЕ ПОКРЫТИЕ РАСХОДОВ	14 - 21	6
А. Шкала долевых взносов	14 - 19	6
В. Выплата долевых взносов	20 - 21	7
IV. УЧРЕЖДЕНИЕ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ДЛЯ ОСНОВНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО БЮДЖЕТА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И ЕЕ СЕКРЕТАРИАТА	22 - 23	7
V. ОПЕРАТИВНЫЙ РЕЗЕРВ	24	8
VI. РАСХОДЫ И ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ	25 - 27	8
VII. СЧЕТА И РЕВИЗИИ	28	9
VIII. ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ ПРИНИМАЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ	29 - 30	9

Приложения

I. Проект финансовых процедур Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и ее постоянного секретариата	10
II. Таблица 1. Ориентировочные шкалы долевых взносов в бюджет РКИК ООН на 1996 год	13
Таблица 2. Ориентировочные шкалы долевых взносов в бюджет РКИК ООН на 1997 год	18

I. ВВЕДЕНИЕ

A. Положения Конвенции и мандат Комитета

1. Данный пункт основан на статье 7.2 к) Конвенции, согласно которой Конференция сторон (КС) "согласовывает и принимает консенсусом... финансовые правила для себя и для любых вспомогательных органов".

2. Вопрос о финансовых процедурах КС и ее вспомогательных органов рассматривался Комитетом на его девятой и десятой сессиях на основе докладов Исполнительного секретаря (A/AC.237/53 и A/AC.237/60, соответственно). На девятой сессии Комитета по данному вопросу не было сделано никаких конкретных выводов. На своей десятой сессии Комитет одобрил предложения Контактной группы, учрежденной Комитетом, которые содержали просьбу к временному секретариату представить для рассмотрения Комитетом на его одиннадцатой сессии дополнительные предложения в отношении финансовых процедур, включая возможные процедуры совместного покрытия расходов постоянного секретариата на основе шкалы взносов, которая будет, в частности, отражать принцип коллективной, но дифференцированной ответственности, а также возможные процедуры утверждения бюджета на основе консенсуса (A/AC.237/76, пункт 123 с)). Комитет далее выразил мнение, что решение по этому вопросу должно быть принято КС на ее первой сессии (КС-1) (A/AC.237/76, пункт 124).

B. Тематический охват записки

3. Как он уже отмечал на десятой сессии (A/AC.237/60, пункт 8), временный секретариат считает, что в связи с данным вопросом речь идет не о подробных финансовых правилах, а об основополагающих финансовых процедурах. Такие финансовые процедуры лежат в основе управления любым межправительственным финансовым механизмом; они включают в себя, в частности, процедуры, регламентирующие подготовку, рассмотрение и утверждение бюджета, распределение расходов, а также обзор и аудит финансовой деятельности. При этом подробные финансовые правила регламентируют текущее управление ресурсами. Временный секретариат полагает, что в интересах эффективности КС вполне могла бы использовать финансовые правила той организации, на базе которой в конечном итоге будет создан постоянный секретариат. Настоящий доклад подготовлен исходя из этого допущения, а вопрос о выборе такой принимающей организации рассматривается в разделе об институциональных связях в документе A/AC.237/79/Add.1.

4. Основная часть настоящей записки состоит из семи разделов, соответствующих основным характеристикам предлагаемых процедур; проект описания этих процедур содержится в приложении I. При подготовке настоящей записки и проекта процедур приняты во внимание прецеденты и практика Организации Объединенных Наций и финансовые процедуры для таких договоров, как Венская конвенция об охране озонового слоя, Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, и Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, а также проект финансовых процедур Конвенции по биологическому разнообразию.

5. План бюджета на 1996 год, запрашиваемый Комитетом (A/AC.237/76, пункт 123 с)), содержится в документе A/AC.237/79/Add.3.

С. Возможные решения Комитета

6. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать КС-1 утвердить проект финансовых процедур и согласованные ориентировочные шкалы взносов в основной административный бюджет на двухлетний период 1996-1997 годов, принимая во внимание предложения, изложенные в настоящей записке.

II. БЮДЖЕТ

А. Финансовый период

7. По установившейся практике в системе Организации Объединенных Наций финансовый период охватывает два года, первый из которых является четным. Если КС не имеет каких-либо особых причин для несогласия с таким порядком, она, возможно, могла бы пожелать принять эту практику. В этом случае первый двухгодичный бюджет для административных расходов Конвенции (т.е. административный бюджет) будет охватывать двухлетний период 1996-1997 годов и должен быть подготовлен для его рассмотрения и утверждения КС в 1995 году. Эти сроки отвечают текущим административным договоренностям, согласно которым финансирование временного секретариата частично осуществляется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов.

8. Выбор финансового периода связан со сроками подготовки, рассмотрения и утверждения бюджета, что в свою очередь может повлиять на расписание проведения сессий КС.

В. Рассмотрение бюджета

9. Как уже предлагалось временным секретариатом на девятой и десятой сессиях Комитета (A/AC.237/53, пункт 41; A/AC.237/60, пункт 57), КС, возможно, пожелает обсудить вопрос о создании небольшой репрезентативной группы сторон, которая бы рассмотрела бюджетные и соответствующие административные вопросы и сообщила КС о своих результатах. В ином случае КС, возможно, пожелает изучить возможность использования для этой цели опыта, уже имеющегося у принимающей организации (например, в случае Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) или Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), у Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ)).

С. Утверждение бюджета

10. Важный момент бюджетного процесса - это то, что для утверждения бюджета необходимо квалифицированное большинство. На своей десятой сессии Комитет одобрил тот вывод Контактной группы, что бюджет, как и сами финансовые процедуры, должен утверждаться на основе консенсуса (A/AC.237/76, пункт 123 с)). Это положение включено в проект финансовых процедур, где также предусмотрена процедура для того случая, когда

достижение консенсуса окажется невозможным (см. приложение I, пункт 6). Достижению консенсуса КС мог бы способствовать процесс предварительного рассмотрения, упомянутый в пункте 9 выше.

D. Охват основного бюджета

11. Необходимо определить охват основного административного бюджета. Безусловно, он должен предусматривать ассигнования на проведение совещаний КС и ее вспомогательных органов, а также на создание и обеспечение функционирования постоянного секретариата. В той мере, в какой технические средства или услуги (к примеру, услуги по обслуживанию конференций) будут предоставляться принимающей организацией безвозмездно, соответствующая сумма будет вычитаться из общих бюджетных расходов. То, в какой степени первоначальные и периодические расходы должны будут покрывать затраты на аренду помещений и оборудование, будет частично зависеть от решения относительно территориального местоположения секретариата и соответствующей финансовой поддержки со стороны правительства принимающей страны.

12. Кроме того, был поднят вопрос о включении в административный бюджет возможного взноса для покрытия расходов на научные и технические оценки, которые потребуются КС (А/АС.237/60, пункты 32 и 54). Этот вопрос затрагивался на недавней десятой пленарной сессии Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), а также в настоящее время рассматривается Председателем МГЭИК в контексте его консультаций в отношении будущего МГЭИК. Указанный вопрос, возможно, будет затронут Председателем МГЭИК в его выступлении на одиннадцатой сессии Комитета. Любые выводы по данному вопросу, сделанные Комитетом или КС, будут переданы МГЭИК через ее Председателя.

E. Внебюджетные фонды

13. Временный секретариат предполагает, что в дополнение к основному бюджету КС создаст целевые фонды, соответствующие фондам, учрежденным согласно резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи. Как указано в последнем докладе Комитета (А/АС.237/76, пункт 123 с)), участие сторон, являющихся развивающимися странами, в работе Конференции сторон и ее вспомогательных органов будет финансироваться из специального добровольного фонда. Особое внимание в этой связи будет уделено потребностям наименее развитых стран и малых островных развивающихся стран. Этот фонд мог бы также заниматься взносами, специально предназначенными для поддержки участия сторон с переходной экономикой, включенных в приложение I. Кроме того, возможно, будет целесообразно иметь, как и в предыдущий период, целевой фонд для деятельности секретариата, которая будет финансироваться за счет добровольных взносов вне рамок основного административного бюджета, например для деятельности в области технического сотрудничества.

III. СОВМЕСТНОЕ ПОКРЫТИЕ РАСХОДОВ

A. Шкала взносов

14. Этот вопрос обсуждался Комитетом на его девятой и десятой сессиях исходя из того допущения, что все административные расходы КС и ее постоянного секретариата будут покрыты сторонами (A/AC.237/76, пункт 123 с)). В ходе работы обеих сессий временный секретариат указывал, что одни лишь добровольные взносы не обеспечат здоровую финансовую основу, требуемую для административного бюджета, подчеркнув, что бюджет с разверсткой взносов является "необходимым, хотя и недостаточным условием для предсказуемости" (A/AC.237/60, пункт 51). Последующие прения показали, что мнения по данному вопросу разделились: в этой связи временному секретариату было предложено разработать "возможные процедуры совместного покрытия расходов постоянного секретариата на основе шкалы взносов, которая будет, в частности, отражать принцип коллективной, но дифференцированной ответственности" (A/AC.237/76, пункт 123 с)).

15. Исходя из этой просьбы временный секретариат полагает, что шкала взносов, подлежащая согласованию КС в соответствующее время, будет иметь ориентировочный характер, давая каждой стороне представление о размере ожидаемого от нее добровольного взноса в административный бюджет. Эта концепция зафиксирована в проекте финансовых процедур, содержащемся в приложении I.

16. В этом контексте временный секретариат рассматривает выражение "общая, но дифференцированная ответственность" как намерение ввести финансовую ответственность в отношении совместного покрытия расходов. В связи с этим следует отметить, что шкала взносов Организации Объединенных Наций, на которой основаны шкалы взносов целого ряда международных организаций, учитывает широкий диапазон экономических и финансовых критериев. Так, эта шкала построена на основе данных о национальном доходе в течение статистического базового периода в 7-8 лет, при этом эти данные корректируются с учетом бремени внешней задолженности, низкого дохода на душу населения, а также путем введения фиксированных нижнего и верхнего пределов и системы ограничений для предотвращения чрезмерного колебания ставок долевых взносов по годам. Некоторые из этих коррективов, в частности сокращение размера взноса в силу низкого дохода на душу населения, обычно дифференцируют размер взносов в зависимости от степени развития страны. Процесс совершенствования этой шкалы имеет непрерывный характер, при этом практически каждый год проводятся дискуссии по этому вопросу и вносятся улучшения. Поэтому предполагается, что шкала Организации Объединенных Наций отвечает требованиям принципа "коллективной, но дифференцированной ответственности". Исходя из этого КС, возможно, пожелает воспользоваться данной шкалой, которая регулярно пересматривается Генеральной Ассамблеей на основе рекомендаций Комитета Организации Объединенных Наций по взносам.

17. Таблицы, отражающие нынешнее положение в связи с ратификацией Конвенции (по состоянию на 5 декабря 1994 года), и шкалы, рекомендованные Комитетом по взносам на период 1995-1997 годов, показаны в приложении II для иллюстративных целей. На момент завершения подготовки настоящей записки рекомендованные Комитетом по взносам шкалы рассматривались на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Таблицы показывают

видоизмененный вариант указанных шкал, которые могут применяться к сторонам, с нижним пределом 0,015% и верхним пределом 25% (т.е. государства, долевой взнос которых, установленный Генеральной Ассамблеей, составляет менее 0,015%, освобождаются от выплаты взноса в административный бюджет КС, при этом их совокупная доля перераспределяется между остальными сторонами; с другой стороны, не должен быть превышен максимальный верхний предел в 25%).

18. Следует отметить, что если в качестве базы для определения размера взносов будет использоваться скорректированная шкала, указанная в столбце Е таблиц, то:

а) предполагается, что гипотетическая сторона, взнос которой по шкале Организации Объединенных Наций составляет 1%, внесет в бюджет Конвенции взнос в размере 1,083% в 1996 году и 1,075% в 1997 году;

б) предполагается, что стороны, включенные в приложение I, внесут в совокупности 92-93% в 1996-1997 годах;

с) предполагается, что 53 страны будут освобождены от взносов в 1996 и в 1997 годах.

19. Следует подчеркнуть, что по мере присоединения к Конвенции большего количества сторон во всех этих выкладках произойдут изменения.

В. Выплата взносов

20. Финансовые процедуры должны предусматривать предельный срок выплаты взносов. В этом отношении в международных организациях существуют различные системы: в некоторых из них предельный срок составляет 1-2 месяца после начала данного года, другие требуют, чтобы взносы были внесены до начала года, за который они начислены. С учетом изложенного в пункте 24 ниже предложения о создании оперативного резерва, предлагается, чтобы выплата взносов осуществлялась до конца февраля того года, за который они начислены. Предлагаемые финансовые процедуры были разработаны исходя из этого подхода.

21. Проект финансовых процедур также включает, в соответствии с обычной практикой международных организаций, положения о необходимости выплаты взносов в конвертируемой валюте и распространении среди сторон периодических отчетов о внесении взносов.

IV. УЧРЕЖДЕНИЕ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА ДЛЯ ОСНОВНОГО АДМИНИСТРАТИВНОГО БЮДЖЕТА КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН И ЕЕ СЕКРЕТАРИАТА

22. Необходимо учредить четко определенный целевой фонд, в который будут зачисляться взносы в административный бюджет и другие поступления и из которого будут покрываться административные расходы КС и ее постоянного секретариата. Этот целевой фонд, который мог бы быть назван Основной фонд Конвенции по климату или ОФКК, мог бы быть учрежден руководителем организации, на базе которой будет создан постоянный секретариат, в соответствии с финансовыми положениями и правилами данной организации.

23. Как указано в пункте 13 выше, предполагается, что для тех же целей, что и цели, поставленные в резолюции 45/212 Генеральной Ассамблеи, будет создано два отдельных целевых фонда.

V. ОПЕРАТИВНЫЙ РЕЗЕРВ

24. Необходимость создания оперативного резерва была обоснована в докладе Исполнительного секретаря Комитету на его десятой сессии (A/AC.237/60, пункты 55-56). Основным аргумент в пользу создания такого фонда – необходимость финансового буфера в вероятном случае запоздалого получения взносов – в настоящее время подкрепляется предположением, что взносы будут вноситься не на основе обязательной разверстки, а исходя из "ориентировочной" шкалы взносов. В этих условиях наличие оперативного резерва, который должен обеспечивать функционирование в течение приблизительно шести месяцев, будет абсолютно необходимо. Этот оперативный резерв будет представлять собой выявляемую часть основного целевого фонда, упомянутого в пункте 22 выше. Его уровень будет время от времени пересматриваться КС исходя из опыта и размера бюджета.

VI. РАСХОДЫ И ФИНАНСОВЫЙ КОНТРОЛЬ

25. Полномочия главы секретариата в отношении принятия обязательств и покрытия расходов будут ограничены двумя положениями. Во-первых, такие обязательства и расходы будут ограничиваться целями, для которых был утвержден бюджет, и размером утвержденных в нем ассигнований. Во-вторых, за исключением случаев, когда имеются конкретные санкции от КС, обязательства должны всегда покрываться соответствующими поступлениями. В качестве примера возможной ситуации, когда КС санкционирует принятие обязательств сверх суммы фактических поступлений, можно привести необходимость заключения трудовых соглашений с рядом основных сотрудников. Наряду с этим, КС, возможно, пожелает наделить главу секретариата полномочиями переносить ассигнования из одной статьи бюджета в другую в пределах, которые может периодически устанавливать КС.

26. В качестве системы внутреннего контроля расходов могла бы в принципе использоваться система, существующая в организации, на базе которой будет создан постоянный секретариат, при этом такая система будет функционировать в соответствии с финансовыми правилами этой организации; кроме того, понимается, что правом брать на себя обязательства будет наделен глава постоянного секретариата, а правом утверждения (т.е. правом регистрации того, что полученные товары и предоставленные услуги, за которые выставлена оплата, были фактически получены и предоставлены) – как правило, финансовый отдел принимающей организации.

27. Следует также понимать, что на финансовую деятельность постоянного секретариата обычно будут распространяться нормы и правила принимающей организации, за исключением случаев, когда очевидно, что такие нормы и правила неприменимы. К примеру, если руководитель принимающей организации уменьшит нормы путевых расходов персонала, такое решение будет касаться и постоянного секретариата; но, если из-за финансовых затруднений в принимающей организации все ассигнования на командировочные расходы будут сокращены на определенный процент, такое решение не должно относиться ни к КС, ни к ее

секретариату, поскольку их бюджет никоим образом не связан с бюджетом принимающей организации. Другой пример: любой пересмотр шкалы окладов в принимающей организации будет относиться и к секретариату Конвенции. Однако секретариат не должно затрагивать замораживание набора персонала, введенное по решению руководителя принимающей организации из-за нехватки финансовых средств.

VII. СЧЕТА И РЕВИЗИИ

28. КС, возможно, пожелает получать предварительный финансовый отчет за первый год каждого финансового периода и полный отчет о ревизии за весь финансовый период. Для этих целей КС, возможно, пожелает воспользоваться системами учета и внутренних и внешних ревизий, применяемыми в принимающей организации.

VIII. ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ ПРИНИМАЮЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

29. Вопрос о погашении накладных расходов принимающей организации был поднят в докладе Исполнительного секретаря на десятой сессии Комитета (A/AC.237/60, пункты 32 и 58–59). В настоящей записке затронуты вопросы возможного использования КС и ее секретариатом услуг и технических средств, предоставляемых принимающей организацией. Так, в пункте 9 поднят вопрос о возможности использования накопленного в принимающей организации опыта межправительственных связей для целей рассмотрения бюджета и административных вопросов; в пунктах 22 и 23 речь идет об учреждении руководителем принимающей организации основного целевого фонда для административных расходов, а также о сохранении двух других имеющихся в настоящее время целевых фондов; пункты 26 и 28 касаются использования КС и ее секретариатом систем управления финансами и проведения ревизий, применяемых в принимающей организации. Кроме того, хотя эти вопросы конкретно не рассматриваются в настоящем докладе, постоянный секретариат, безусловно, будет пользоваться налаженным административным механизмом принимающей организации для набора персонала и управления кадрами, а также для материально-технического снабжения, предоставления транспортных услуг и медицинского обслуживания и т.д. В упомянутом выше докладе Исполнительного секретаря указаны текущие ставки возмещения за расходы, размер которых составляет в среднем около 13%. Исходя из этого, а также поскольку еще не принято решение в отношении выбора принимающей организации, предлагается включить концепцию возмещения накладных расходов в финансовые процедуры, при этом фактическая ставка возмещения будет открыта для обсуждения и пересмотра КС и принимающей организацией.

30. В этой связи следует напомнить, что вопрос о компенсации за накладные расходы затрагивается в рекомендациях Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении организационного устройства постоянного секретариата (A/AC.237/79/Add.1, приложение III).

Приложение I

ПРОЕКТ ФИНАНСОВЫХ ПРОЦЕДУР КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА, ЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И
ЕЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА

1. Настоящие процедуры регламентируют ведение финансовых дел Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, ее вспомогательных органов и постоянного секретариата. В случаях, особо не оговоренных в настоящих процедурах, применяются финансовые положения и правила [принимающей организации].
2. Финансовый период является двухлетним, а его первый год является четным.

Бюджет

3. Административный бюджет на очередной двухлетний период разрабатывается главой секретариата Конвенции не позднее [30 июня] предшествующего двухлетнему периоду года для утверждения до конца этого года. Бюджет представляется Конференции сторон.
4. [Для целей рассмотрения бюджета и других административных вопросов Конференция сторон учреждает Финансовый комитет, состоящий из [] членов.]

ИЛИ

[Для целей рассмотрения административных и бюджетных вопросов Конференция сторон пользуется рекомендациями Консультативного комитета Организации Объединенных Наций по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ).]

5. Конференция сторон рассматривает предлагаемый бюджет и соответствующий доклад [Финансового комитета] [ККАБВ] и утверждает бюджет до начала финансового периода, который он охватывает.
6. Конференция сторон утверждает бюджет консенсусом. Если все усилия по достижению консенсуса оказались безуспешными, проводится совещание президиума Конференции сторон для рассмотрения вопроса о возможности утверждения бюджета голосованием. Для принятия предложения Председателя, вносимого после консультаций с президиумом, об утверждении бюджета голосованием необходимо большинство в две трети присутствующих и участвующих в голосовании сторон, а для последующего утверждения самого бюджета необходимо большинство в три четверти присутствующих и участвующих в голосовании сторон.
7. Утверждение бюджета Конференцией сторон дает главе секретариата Конвенции право брать обязательства и осуществлять платежи для целей и в размерах утвержденных ассигнований, при том условии, что во всех случаях, если только на то не имеется

конкретного разрешения Конференции сторон, обязательства должны покрываться соответствующими поступлениями.

8. Глава секретариата Конвенции может переносить ассигнования в рамках каждой основной статьи утвержденного бюджета. Он также может переносить такие ассигнования из одной статьи бюджета в другую в пределах, которые могут периодически устанавливаться Конференцией сторон.

Взносы

9. Ресурсы Конференции сторон состоят из:

а) ежегодных взносов сторон на основе ориентировочной шкалы взносов, которая может периодически согласовываться Конференцией сторон;

б) других добровольных взносов, включая взносы для поддержки участия в работе Конференции сторон и ее вспомогательных органов представителей сторон, являющихся развивающимися странами, и других сторон с переходной экономикой;

с) иных поступлений.

10. Что касается взносов, оговоренных в подпункте "а" пункта 9 выше:

а) каждая из сторон до 1 января каждого года информирует главу секретариата Конвенции о взносе, который она намерена сделать в этом году, и о предполагаемых сроках поступления такого взноса;

б) каждая из сторон выплачивает свой взнос не позднее последнего дня февраля этого года.

11. Все взносы выплачиваются в конвертируемой валюте.

12. Глава секретариата Конвенции незамедлительно подтверждает все объявленные и выплаченные взносы и не реже двух раз в год информирует стороны о положении в связи с объявлением и выплатой взносов.

Фонды

13. [Руководитель принимающей организации] создает фонд, руководство которым осуществляет глава секретариата Конвенции. Все ресурсы Конференции сторон, предусмотренные в подпунктах "а" и "с" пункта 9 выше, поступают в указанный фонд, из которого осуществляется покрытие всех расходов согласно пункту 7 выше.

14. В пределах этого фонда выделяется оперативный резерв, размер которого периодически определяется Конференцией сторон на основе рекомендаций главы секретариата Конвенции и [Финансового комитета] [ККАБВ]. Целью оперативного резерва является обеспечение

непрерывности деятельности в случае временной нехватки наличных средств. Изъятые из оперативного резерва средства восполняются за счет взносов в возможно короткие сроки.

15. [Руководитель принимающей организации] учреждает специальный добровольный фонд, руководство которым осуществляет глава секретариата Конвенции. В указанный фонд поступают добровольные взносы, предусмотренные в подпункте b) пункта 9 выше, для поддержки участия в работе Конференции сторон и ее вспомогательных органов представителей сторон, являющихся развивающимися странами, и других сторон с переходной экономикой.

16. При условии утверждения Конференцией сторон [руководитель принимающей организации] может создавать другие целевые фонды, если они отвечают целям Конвенции.

17. Если учреждение того или иного фонда, согласно пунктам 15 и 16 выше, влечет за собой дополнительные финансовые обязательства для основного административного бюджета, такие обязательства должны быть количественно определены и утверждены Конференцией сторон.

Счета и ревизии

18. Счета и финансовое управление всеми средствами, которые регламентируются настоящими финансовыми процедурами, подлежат внутренним и внешним ревизиям [в порядке, предусмотренном принимающей организацией].

19. В течение второго года финансового периода Конференции сторон представляется предварительный отчет о состоянии счетов за первый год этого периода, а окончательный ревизованный отчет о состоянии счетов за весь финансовый период представляется Конференции сторон в возможно короткие сроки после закрытия счетов за данный финансовый период.

Возмещение расходов принимающей организации

20. Конференция сторон возмещает расходы [принимающей организации], связанные с услугами, предоставленными этой организацией Конференции сторон и ее секретариату, по ставкам, которые могут периодически согласовываться для этой цели обеими организациями.

Приложение II
Таблица 1

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ В БЮДЖЕТ РКИКООН НА 1996 ГОД*

Страна	А: Шкала ООН	В: Стороны	С: Шкала для Сторон	Д: Скорректированная шкала <25	Е: 0,015<X<25
Афганистан	0,01	N	-	-	-
Албания	0,01	Y	0,01	0,01	-
Алжир	0,16	Y	0,16	0,17	0,17
Андорра	0,01	N	-	-	-
Ангولا	0,01	N	-	-	-
Ангуга и Барбуда	0,01	Y	0,01	0,01	-
Аргентина	0,48	Y	0,48	0,52	0,52
Армения	0,07	Y	0,07	0,08	0,08
Австралия	1,48	Y	1,48	1,59	1,60
Австрия	0,85	Y	0,85	0,91	0,92
Азербайджан	0,14	N	-	-	-
Багамские О-ва	0,02	Y	0,02	0,02	0,02
Бахрейн	0,02	N	-	-	-
Бангладеш	0,01	Y	0,01	0,01	-
Барбадос	0,01	Y	0,01	0,01	-
Беларусь	0,33	N	-	-	-
Бельгия	1,00	(Y)	1,00	1,07	1,08
Белиз	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бенин	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бутан	0,01	N	-	-	-
Бразилия	0,01	Y	0,01	0,01	-
Босния и Герцеговина	0,02	N	-	-	-
Ботсвана	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бразилия	1,62	Y	1,62	1,74	1,75
Бруней-Даруссалам	0,02	N	-	-	-
Болгария	0,09	N	-	-	-
Буркина-Фасо	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бурundi	0,01	N	-	-	-
Бурundi	0,01	N	-	-	-
Камбоджа	0,01	N	-	-	-
Камбоджа	0,01	N	-	-	-
Камбоджа	0,01	N	-	-	-
Канада	3,08	Y	3,08	3,31	3,34
Камерун	0,01	Y	0,01	0,01	-
Канада	0,01	N	-	-	-
Канада-Верде	0,01	N	-	-	-
Чад	0,01	Y	0,01	0,01	-
Чад	0,01	Y	0,01	0,01	-
Чили	0,08	N	-	-	-
Чили	0,72	Y	0,72	0,77	0,78
Куба	0,10	N	-	-	-
Колумбия	0,01	Y	0,01	0,01	-
Коморские О-ва	0,01	N	-	-	-
Коста-Рика	0,01	Y	0,01	0,01	-
Коста-Рика	0,01	Y	0,01	0,01	-

* Пояснительные примечания к столбцам содержатся на последней странице таблицы 1.

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ В БЮДЖЕТ РКИКООН НА 1996 ГОД (окончание)

Страна	А: Шкала ООН	В: Стороны	С: Шкала для Сторон	Д: Скорректированная шкала <25	Е: 0,015<X<25
Тринидад и Тобаго	0.04	Y	0.04	0.04	0.04
Тунис	0.02	Y	0.03	0.03	0.03
Турция	0.36	N	-	-	-
Узбекистан	0.04	Y	-	-	-
Уганду	0.01	Y	0.01	0.01	-
Уганда	0.01	Y	0.01	0.01	-
Уругвай	1.26	N	-	-	-
Уругвай	1.19	N	-	-	-
Соединенные Арабские Эмираты	5.30	Y	5.30	5.70	5.74
Соединенное Королевство	0.01	N	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	25.00	Y	25.00	25.00	25.00
Судан	0.04	Y	0.04	0.04	0.04
Судан	0.16	Y	0.16	0.17	0.17
Судан	0.01	Y	0.01	0.01	-
Венесуэла	0.36	N	-	-	-
Вьетнам	0.01	Y	0.01	0.01	-
Израиль	0.01	N	-	-	-
Италия	0.01	N	-	-	-
Италия	0.11	N	-	-	-
Замбия	0.01	Y	0.01	0.01	-
Замбия	0.01	Y	0.01	0.01	-
Итого	101.27	108	94.78	100.00	100.00

А: Шкала разверстки ООН на 1996 год согласно рекомендациям Комитета по взносам.

В: Стороны Конвенции по состоянию на 5 декабря 1994 года, а также три страны, вносящие крупные взносы в бюджет ООН (Бельгия, Российская Федерация и Саудовская Аравия), которые выразили намерение стать сторонами Конвенции. ЕЭС не включается; долевые взносы различных стран - членов ЕЭС указываются по отдельности.

С: Шкала разверстки ООН для сторон Конвенции.

Д: Корректировка шкалы взносов ООН для сторон до 100% исходя из того предположения, что долевой взнос ни одной из сторон не превышает 25% [Формула = ((Столбец А)*75)/((итог в столбце А)-25)].

Е: Шкала, пересчитанная исходя из того предположения, что долевой взнос ни одной из сторон не может быть меньше 0,015% и больше 25% [Формула = ((Столбец А)*75)/((итог в столбце А)-25-n(0,01))].

Приложение II
Таблица 2

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ В БЮДЖЕТ РКИКООН НА 1997 ГОД*

Страна	А: Шкала ООН	В: Стороны	С: Шкала для Сторон	Д: Скорректированная шкала ≤25	Е: 0,015<X<25
Афганистан	0,01	N	-	-	-
Албания	0,01	Y	0,01	0,01	-
Алжир	0,16	Y	0,16	0,17	0,17
Андора	0,01	N	-	-	-
Ангولا	0,01	N	-	-	-
Ангута и Барбула	0,01	Y	0,01	0,01	-
Аргентина	0,48	Y	0,48	0,51	0,52
Армения	0,05	Y	0,05	0,05	0,05
Австралия	1,48	Y	1,48	1,58	1,59
Австрия	0,87	Y	0,87	0,93	0,94
Азербайджан	0,11	N	-	-	-
Багамские Острова	0,02	Y	0,02	0,02	0,02
Бахрейн	0,02	N	-	-	-
Бангладеш	0,01	Y	0,01	0,01	-
Барбадос	0,01	Y	0,01	0,01	-
Беларусь	0,28	N	-	-	-
Бельгия	1,01	(Y)	1,01	1,08	1,09
Белиз	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бенин	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бутан	0,01	N	-	-	-
Боливия	0,01	Y	0,01	0,01	-
Босния и Герцеговина	0,01	N	-	-	-
Ботсвана	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бразилия	1,62	Y	1,62	1,73	1,74
Бруней-Даруссалам	0,02	N	-	-	-
Болгария	0,08	N	-	-	-
Буркина-Фасо	0,01	Y	0,01	0,01	-
Бурунди	0,01	N	-	-	-
Камбоджа	0,01	N	-	-	-
Камерун	0,01	Y	0,01	0,01	-
Капанде	3,11	Y	3,11	3,32	3,34
Кабо-Верде	0,01	N	-	-	-
Центральноафриканская Республика	0,01	N	-	-	-
Чад	0,01	Y	0,01	0,01	-
Чили	0,08	N	-	-	-
Китай	0,74	Y	0,74	0,79	0,80
Колумбия	0,10	N	-	-	-
Коморские Острова	0,01	Y	0,01	0,01	-
Конго	0,01	N	-	-	-
Острова Кука	0,01	Y	0,01	0,01	-
Коста-Рика	0,01	Y	0,01	0,01	-

* Пояснительные примечания к столбцам содержатся на последней странице.

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ В БЮДЖЕТ РКИКООН НА 1997 ГОД (продолжение)

Страна	А: Шкала ООН	В: Стороны	С: Шкала для Сторон	Д: Скорректированная шкала <25	Е: 0,015<X>25
Кот-д'Ивуар	0,01	Y	0,01	0,01	-
Хорватия	0,09	N	-	-	-
Куба	0,05	Y	0,05	0,05	0,05
Кипр	0,03	N	-	-	-
Чешская Республика	0,25	Y	0,25	0,27	0,27
Корейская Народно-Демократическая Республика	0,05	Y	0,05	0,05	0,05
Дания	0,72	Y	0,72	0,77	0,77
Джибути	0,01	N	-	-	-
Доминика	0,01	Y	0,01	0,01	-
Доминиканская Республика	0,01	N	-	-	-
Эквадор	0,02	Y	0,02	0,02	0,02
Египет	0,08	Y	0,08	0,09	0,09
Сальвадор	0,01	N	-	-	-
Экваториальная Гвинея	0,01	N	-	-	-
Эритрея	0,01	N	-	-	-
Эстония	0,04	Y	0,04	0,04	0,04
Эфиопия	0,01	Y	0,01	0,01	0,01
Фиджи	0,01	Y	0,01	0,01	-
Финляндия	0,62	Y	0,62	0,66	0,67
Франция	6,42	Y	6,42	6,85	6,90
Габон	0,01	N	-	-	-
Гамбия	0,01	Y	0,01	0,01	-
Грузия	0,11	Y	0,11	0,12	0,12
Германия	9,06	Y	9,06	9,67	9,74
Гана	0,01	N	-	-	-
Греция	0,38	Y	0,38	0,41	0,41
Гренада	0,01	Y	0,01	0,01	-
Гватемала	0,02	N	-	-	-
Гвинея	0,01	Y	0,01	0,01	-
Гвинея-Бисау	0,01	N	-	-	-
Гайана	0,01	Y	0,01	0,01	-
Гаяти	0,01	N	-	-	-
Святейший Престол	0,01	N	-	-	-
Гондурас	0,01	N	-	-	-
Венгрия	0,14	Y	0,14	0,15	0,15
Исландия	0,03	Y	0,03	0,03	0,03
Индия	0,31	Y	0,31	0,33	0,33
Индонезия	0,14	Y	0,14	0,15	0,15
Иран (Исламская Республика)	0,45	N	-	-	-
Ирак	0,14	N	-	-	-
Ирландия	0,21	Y	0,21	0,22	0,23
Израиль	0,27	N	-	-	-
Италия	5,25	Y	5,25	5,60	5,645,60

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ В БЮДЖЕТ РКИКООН НА 1997 ГОД (продолжение)

Страна	А: Шкала ООН	В: Стороны	С: Шкала для Сторон	Д: Скорректированная шкала <25	Е: 0,015<X<25
Ямайка	0,01	N	-	-	-
Япония	15,65	Y	15,65	16,70	16,83
Иордания	0,01	Y	0,01	0,01	-
Казахстан	0,19	N	-	-	-
Кения	0,01	Y	0,01	0,01	-
Киргизия	0,01	N	-	-	-
Кувейт	0,01	N	-	-	-
Кыргызстан	0,20	N	-	-	-
Латвия	0,08	N	-	-	-
Ливан	0,01	N	-	-	-
Лесото	0,01	Y	-	-	-
Либерия	0,01	N	-	-	-
Ливийская Арабская Джамахирия	0,20	Y	-	-	-
Лихтенштейн	0,01	Y	0,01	0,01	-
Литва	0,08	N	-	-	-
Люксембург	0,07	Y	0,07	1,07	-
Малагаскар	0,01	N	-	-	-
Малави	0,01	Y	0,01	0,01	-
Малайзия	0,14	Y	0,14	0,15	0,15
Мальдивские Острова	0,01	Y	0,01	0,01	-
Мали	0,01	N	-	-	-
Мальта	0,01	Y	0,01	0,01	-
Маршалловы Острова	0,01	Y	0,01	0,01	-
Мавритания	0,01	Y	0,01	0,01	-
Маврикий	0,01	Y	0,01	0,01	-
Мексика	0,79	Y	0,79	0,84	0,85
Микронезия, Федеративные Штаты	0,01	Y	0,01	0,01	-
Монако	0,01	Y	0,01	0,01	-
Монголия	0,01	N	0,01	0,01	-
Марокко	0,03	N	-	-	-
Мозамбик	0,01	Y	-	-	-
Мьянма	0,01	N	0,01	0,01	-
Намибия	0,01	Y	-	-	-
Науру	0,01	Y	0,01	0,01	-
Непал	0,01	Y	0,01	0,01	-
Нидерланды	0,59	Y	1,59	1,70	1,71
Новая Зеландия	0,24	Y	0,24	0,26	0,26
Никарагуа	0,01	N	-	-	-
Нигер	0,01	N	-	-	-
Нигерия	0,11	Y	0,11	0,12	0,12
Норвегия	0,56	Y	0,56	0,60	0,60
Оман	0,04	N	-	-	-

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ В БЮДЖЕТ РКИКООН НА 1997 ГОД (продолжение)

Страна	А: Шкала ООН	В: Стороны	С: Шкала для сторон	Д: Скорректированная шкала <25	Е: 0,015<X>25
Пакистан	0,06	Y	0,06	0,06	0,06
Панама	0,01	N	-	-	-
Папуа-Новая Гвинея	0,01	Y	0,01	0,01	-
Парагвай	0,01	Y	0,01	0,01	-
Перу	0,06	Y	0,06	0,06	0,06
Филиппины	0,06	Y	0,06	0,06	0,06
Польша	0,33	Y	0,33	0,35	0,35
Португалия	0,28	Y	0,28	0,30	0,30
Катар	0,04	N	-	-	-
Республика Корея	0,82	Y	0,82	0,87	0,88
Республика Молдова	0,08	N	-	-	-
Румыния	0,15	Y	0,15	0,16	0,16
Российская Федерация	4,27	(Y)	4,27	4,56	5,59
Руанда	0,01	N	-	-	-
Сент-Китс и Невис	0,01	Y	0,01	0,01	-
Сент-Люсия	0,01	Y	0,01	0,01	-
Сент-Винсент и Гренадины	0,01	N	-	-	-
Самoa	0,01	Y	0,01	0,01	-
Сан-Марино	0,01	Y	0,01	0,01	-
Сан-Томе и Принсипи	0,01	N	-	-	-
Саудовская Аравия	0,71	(Y)	0,71	0,76	0,76
Сенегал	0,01	Y	0,01	0,01	-
Сейшельские Острова	0,01	Y	0,01	0,01	-
Сьерра-Леоне	1,01	N	-	-	-
Сингапур	0,14	N	-	-	-
Словакия	0,08	Y	0,08	0,09	0,09
Словения	0,07	N	-	-	-
Соломоновы Острова	0,01	N	-	-	-
Сомали	0,01	N	-	-	-
Южная Африка	0,32	N	-	-	-
Испания	2,38	Y	2,38	2,54	2,56
Шри-Ланка	0,01	Y	0,01	0,01	-
Судан	0,01	Y	0,01	0,01	-
Суринам	0,01	N	-	-	-
Свазиленд	0,01	N	-	-	-
Швейцария	1,23	Y	1,23	1,31	1,32
Швеция	1,21	Y	1,21	1,29	1,30
Сирийская Арабская Республика	0,05	N	-	-	-
Таджикистан	0,02	N	-	-	-
Таиланд	0,13	N	-	-	-
Бывшая югославская Республика Македония	0,01	N	-	-	-
Того	0,01	N	-	-	-
Тонга	0,01	N	-	-	-

ОРИЕНТИРОВОЧНЫЕ ШКАЛЫ ВЗНОСОВ В БЮДЖЕТ РКИКООН НА 1997 ГОД (окончание)

Страна	А: Шкала ООН	В: Стороны	С: Шкала для Сторон	D: Скорректированная шкала <25	E: 0,015<X>25
Гренада и Тобаго	0,03	Y	0,03	0,03	0,03
Гуинис	0,03	Y	0,03	0,03	0,03
Гурция	0,38	N	-	-	-
Дуркменистан	0,03	N	-	-	-
Гувалу	0,01	Y	0,01	0,01	-
Уганда	0,01	Y	0,01	0,01	-
Украина	1,09	N	-	-	-
Объединенные Арабские Эмираты	0,19	N	-	-	-
Соединенное Королевство	5,32	Y	5,32	5,68	5,72
Объединенная Республика Танзания	0,01	N	-	-	-
Соединенные Штаты Америки	25,00	Y	25,00	25,00	25,00
Уругвай	0,04	Y	0,04	0,04	0,04
Узбекистан	0,13	Y	0,13	0,14	0,14
Вануату	0,01	Y	0,01	0,01	-
Венесуэла	0,33	N	-	-	-
Вьетнам	0,01	Y	0,01	0,01	-
Иемен	0,01	N	-	-	-
Югославия	0,10	N	-	-	-
Заир	0,01	N	-	-	-
Замбия	0,01	Y	0,01	0,01	-
Зимбабве	0,01	Y	0,01	0,01	-
ИТОГО	101,27	108	95,29	100,00	100,00

A: Шкала разверстки ООН на 1997 год согласно рекомендациям Комитета по взносам.

B: Стороны Конвенции по состоянию на 5 декабря 1994 года, а также три страны, вносящие крупные взносы в бюджет ООН (Бельгия, Российская Федерация и Саудовская Аравия), которые выразили намерение стать сторонами Конвенции. ЕЭС не включается; долевые взносы различных стран - членов ЕЭС указываются по отдельности.

C: Шкалы разверстки ООН для сторон Конвенции.

D: Корректировка шкалы взносов для сторон 100% исходя из того предположения, что долевой взнос ни одной из сторон не превышает 25% [Формула = ((столбец А)*75)/((итог в столбце А)-25)].

E: Шкала, перечисленная исходя из того предположения, что долевой взнос ни одной из сторон не может быть меньше 0,015% и больше 25% [Формула = ((столбец А)*75)/((итог в столбце А)-25-п(0,01))].